



Dirigida por los Misioneros Hijos del Ido. Corazón de María  
 Se publica los días 10 y 25 de cada mes  
 CON APROBACION ECLESIASTICA.

**Dirección y Redacción (Basilé)**  
**Administración (Banapá)**

**PRECIO DE SUSCRIPCION**, 8 Ptas. al Año:  
 en la Colonia PAGO ADELANTADO: fuera de  
 ELLA lo mismo con recargo del franqueo:  
**NUMERO ATRASADO 1 Peseta.**

**Se admiten anuncios,  
 esquelas y comunicados  
 a precios muy módicos.**

**ARTHUR DA COSTA LEAL**  
 Propietario y Agricultor  
 Vende plantas y semillas de caucho

**CASTILOA ELASTICA**

Plantas a 250 pesetas millar, entregas  
 en Septiembre

Semillas a 100 pesetas millar entregas  
 en Abril

RUEGO ANTICIPEN SUS PEDIDOS.



# Orbe católico

## CONVERSIONES INGLESAS

En la diócesis de Funchal, isla de Madeira hizo profesión de Fé católica y abjuración de los errores del protestantismo, en que nació y fué educado, el ilustre magistrado inglés, Mr. Ricardo Jones, en manos del M. I. St. Vicario Capitular, Canónigo de aquella Iglesia catedral, Dr. D. M. Pereira Ribeiro. El miércoles de la primera dominica de Cuaresma tuvo asimismo el consuelo dicho M. I. Sr. de admitir al seno de la Iglesia al honorable Mr. Ruprert Croven, capitán del Ejército inglés e hijo de los nobles Condes de Croven.

Mr. Jones, sobre ser un magistrado muy respetable y digno de aprecio es periodista y orador de altos vuelos: cuidó de su completa instrucción religiosa el Canónigo Dr. D. Antonio Homo de Gonia.

### Alemanas.

El eminente esperantista parisien, Cl. Colás, Secretario general del Congreso católico Esperantista habido en Lourdes en Agosto del año 1913 en carta dirigida a la revista "Espero Katolika" narra el siguiente hecho milagroso:

Hoy mismo he hablado con la Sta. I. Gorand, de Burdeos, refiriéndome el portentoso milagro acaecido en su persona y las dos conversiones que le siguieron: 14 años había que venía padeciendo horriblemente, siendo incapaces de atajar el curso de la enfermedad los médicos y sus medicinas, confesando éstos ser ya del todo incurable el mal. Esto no obstante, avecinándosele la muerte, se empeñó en que la condujeran a la maravillosa gruta, obradora de milagros. Hallábase extendida en cama en la explanada de la Basílica mientras la recorría la procesión con el Santísimo Sacramento, cuando, al aproximarse la Sagrada Hostia, un médico alemán que conocía a la doliente, exclamó irónicamente: — Si Dios está en esa Custodia que cure a la joven moribunda. — En el mismo momento levantóse la enferma completamente curada, y continúa desde tan memorable fecha sin la menor indisposición.

A la vista de tan señalado milagro el médico alemán y su señora convirtieronse al catolicismo.

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

### SUSCRIPCION ABONADA

Basilé D. C. Cholvi hasta fin	Septiembre	1915
» T. Cayuela » »	Diciembre	1914
Sta Isabel J. Villá » »	Agosto	1915
» » F. Alonso « »	Septiembre	»
» » E. V. Mbuembong » »	Diciembre	1914
Elobey D. J. Drumen » »	Diciembre	»
Concepción, J. Jara » »	Octubre	1945

Los Sres. Comerciantes, Agricultores e Industriales que desean anunciar en el telón del teatro de la Asociación de Dependientes deben dirigirse al Director Artístico solicitando detalles.

**Precios convencionales.**

# ¡Anunciando todo el mundo vende!

Dará razón **José Augusto Guimaraes.**

**SE ALQUILA** EL SALON con DOS HABITACIONES, COMEDOR y COCINA, esquina a la Calle San Nicolás y O'Donnell (Sta. Isabel) con o sin billares, mesas, sillas y todos los utensilios para una fonda. También se alquila en parte el SALON "CASAJUANANA", que sirve para cualquier comercio, despacho, etc. etc.

## CENTRO JURIDICO ADMINISTRATIVO

dirigido por

**D. JOAQUIN FERRE Y CUCHI**

PROCURADOR

AGENTE DE NEGOCIOS MATRICULADO

Gestiona toda clase de asuntos tanto judiciales como administrativos. Admite representaciones y administración de fincas de todas clases.


**DESPACHO de 5 a 7 tarde** Todos los dias no festivos.

Calle Vega Grande al lado del Centro de Dependientes.

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE  
**JOSE ALONSO MARTINEZ**

Abundante surtido de ESPECIFICOS y DROGAS. Aparatos Ortopédicos y enseres necesarios para cuidar un enfermo.

Articulos de Fotografía y Tocador al gusto del consumidor.

 **FIJARSE:** Especialidad en la Colonia en la fabricación de GASEOSAS de varios gustos. Fabricación de EXCELENTES LEGIAS.

**Calle de Sacramento**

**Santa Isabel**

**CASA LLEÓ**

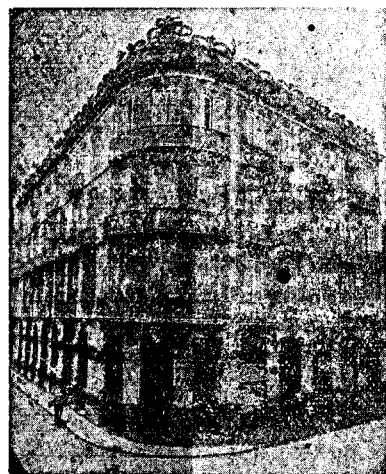
**DROGUERIA, PERFUMERIA, FARMACIA  
Y  
LABORATORIO GENERAL**

Se remiten Paquetes Postales contra Reembolso

**Las Palmas**

**Triana 65 y**

**Arena 2, 4, 6, 8 y 10**



**Gran Canaria (Las Palmas)**

**PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON**

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.

**Se remiten muestras al menor aviso.**

**PEREZ Y MORA**

Exportadores de cacao y productos del país.

Importadores de artículos nacionales y extranjeros de todas clases.

FACTORIAS EN SANTA ISABEL (FERNANDO POO):

**LA FERNANDINA. - LOS MANGOS. - LA ISABELINA.**

**Casa en Bata** (Guinea Continental Española)

Casas en : **Barcelona** Córcega n° 261

**Las Palmas** (Gran Canaria) Perojo 29

Dirección telegráfica general "PEMORA"

Clave en uso A. B. C. 5ª edición.

RAFAEL CASAL SANCHEZ  
Propietario Agricultor - - Comerciante

Exporta CACAOS a Comisiòn y a Destino  
Santa Isabel Banapá

Servicios de la Compañía Trasatlántica

**Línea de Buenos Aires**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz y Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

**Línea de New - York, Cuba Méjico**

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New- York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New- York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

**Línea de Cuba Méjico**

Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20, y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

**Línea de Venezuela—Colombia**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa,) Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

**Línea de Filipinas**

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 8 Enero, 5 Febrero, 5 Marzo, 2 y 30 Abril, 28 Mayo, 25 Junio, 23 Julio, 20 Agosto, 17 Septiembre, 15 Octubre, 12 Noviembre y 10 Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 28 Enero, 25 Febrero, 25 Marzo, 22 Abril, 20 Mayo, 17 Junio, 15 Julio, 12 Agosto, 9 Septiembre, 7 Octubre, 4 Noviembre y 2 y 30 Diciembre, directamente para Singapore demás escalas intermedias que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra. China, Japón y Australia.

**Línea de Fernando Póo**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 5, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para rebajas á familias, precios especiales por camarotes de lujo rebajas en pasajes ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasejero dirijirse á las Agencias de la Compañía.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores

# LA GUINEA ESPAÑOLA

**Sumario.**—*Texto.*— Algo de guerra.— Religión y moral. Favores del C. de María a sus Devotos.— Estudios Coloniales. El lubi.— Teleonema. De regiénica.— El cañonero Leuria por la Virgen del Carmen.— Centros Oficiales. Decretos.—Correspondencias.— Ojerda sobre la Quincena.—*Cubiertas.*—Orbe Octelico Conversiones Inglesas. iden Alemanes. — Anuncios.

## Algo de la guerra



UCHISIMO se ha escrito sobre los horrores y desastres de la guerra que azota a Europa y aun al mundo entero y de las tremendas e incalculables consecuencias que de ella han de resultar a la

humanidad, algunas de las cuales, quizá las menores, hemos empezado a sentir. Pero nosotros dejando aparte la enumeración de tales horrores y más aún los cálculos sobre cual de las partes beligerantes batirá al fin la palma de la victoria, queremos hoy indicar nada más dos medios eficaces para sostener la paz de las naciones, principio de su florecimiento y prosperidad, como las guerras lo son de su decadencia y extinción. El primero es la creación de un tribunal supremo de arbitraje internacional, presidido, a nuestro juicio, por el Papa. Nadie reúne para esto mejores condiciones que el jefe nato del cristianismo. Si este fruto se sacara de la calamitosa guerra que padecemos, de suerte que se consiguiera el desarme general de las naciones y que al suscitarse algún conflicto internacional, quedara éste solucionado por el predicho tribunal, ¿cuánto prosperarían las naciones! Es imponderable el inmenso beneficio que acarrearía al mundo el dinero que hoy miserablemente se echa al mar con los monstruosos buques de guerra y se desperdicia con el sostenimiento de descomuñales ejércitos, y ¿cuánto personal habría para empujar sobremanera la agricultura, las industrias y el comercio?

Poco podemos hacer nosotros en este sentido, pues sabemos que nuestra humilde voz se ha de perder en el espacio.

Faemos al segundo medio para conservar la paz, que es el arraigo de la Religión en la sociedad, en las familias y en los individuos. Dichoso el día en que los reyes, los gobiernos, las naciones y los pueblos abracen decididamente el Catolicismo y profesen con fervor las doctrinas del Salvador del mundo. Entonces brillará la paz desapareciendo el horroso espectro de la guerra, florecerá la agricultura, crecerá el comercio, prosperará la industria y los pueblos caminarán pujantes a su fin.

No es hoy nuestro intento alargarnos acerca de estos puntos sino dejarlos indicados; pero no queremos privar a nuestros lectores la lectura de los siguientes emocionantes párrafos de una carta que desde Lieja escribió una religiosa carmelita a un periodista hermano de aquella y que publicó la "Tradición Navarra" y ha sido después reproducida en algunos diarios y revistas. (*Guineófilo.*)

«Me preguntas si aquí, en esta santa casa, hemos sentido la guerra. ¿Cómo no? ¡Si está en el ambiente! ¡Si al tañido de las campanas ha sucedido el estruendo de los cañones! ¡Si hace veinte días reinan en esta ciudad la desolación y la muerte!

Hemos pasado horas terribles de angustia, más que por nosotras, por las colegialas. La tranquilidad se había ausentado, y ni de día ni de noche disfrutábamos un momento de paz. Los cañonazos hacían retremblar las bóvedas de nuestra capilla, y un día, estando rezando el rosario, creímos que íbamos a morir aplastadas. Ya habíamos hecho a Dios el sacrificio de nuestras vidas para que salvara las de las niñas.

Pero ¿qué amorosa ha sido para nosotras la Providencia! Hasta la fecha no hemos sufrido el menor daño, y eso que una granada terrible, a juzgar por el estruendo que hizo, estalló a las puertas mismas del colegio, y las paredes de la fachada Norte están acribilladas de balazos, no habiendo dado una sola en las ventanas.

Mas para que veas lo que hace la religión: aquí la guerra nos ha unido más unas a otras, aumentando nuestro mutuo cariño.

Vivimos aquí religiosas belgas, francesas, italianas, inglesas, alemanas y una española, que soy yo; y entre las niñas; las hay de todas aquellas naciones, menos de España.

Tenemos además dos capellanes: uno francés y otro alemán.

Pero las pasiones que enconan los corazones de los hombres no han penetrado los muros de esta santa casa.

Y mientras se matan por estas calles franceses, alemanes y belgas, veo que aquí las religiosas y las niñas de aquellas naciones enemigas se abrazan y se besan y lloran juntas las desgracias de sus paisanos.

Una tarde estaba yo en la torre de la enfermería con cinco niñas que andaban delicadas.

De pronto, una de las niñas señaló de unos campos la llegada a galope de un regimiento de Caballería. Eran soldados alemanes que, sable en mano, venían a la ciudad.

Cuando los mirábamos, se dió repetidamente una terrible descarga por delante y varios cañonazos por la espalda. ¡Cuántos cayeron! Pero los demás continuaban impávidos, como si nada fuera con ellos.

A los pocos momentos vimos una escena horrorosa, que jamás olvidaremos.

Detrás de la tapia de nuestro jardín brotaron millares de soldados alemanes de infantería. Enfrente surgieron millares de soldados belgas. Los alemanes se lanzaron furiosos al puente para atravesar el río, y el puente voló cuando estaba lleno de alemanes. Sin embargo, nadie se movió. Los vimos en seguida formados y, obedeciendo a un silbato, retrocedieron, dando la vuelta en dirección a otro puente. También este fué volado; pero después de haber pasado muchos, que, en masa compacta, corrían por las avenidas. En esto se encontraron con los belgas. Y figúrate dos manadas de tigres y hienas; así se acometieron. ¡Qué horror! Y eran hermanos, todos redimidos por la sangre de Jesucristo.

Entre tanto, dentro de nuestra casa tenía lugar una escena de incomparable ternura: las religiosas y las niñas belgas y alemanas se abrazaban y se besaban.

No pudimos resistir más aquellos cuadros de horror, y bajamos a la capilla. En el vestíbulo encontramos mucha gente. Había dos hombres en el salón de recibir. Estaban tendidos en dos sofás. Un oficial alemán y un sargento belga.

Al alemán le asistía nuestro capellán francés; al belga, nuestro capellán alemán. ¡Qué contrastes! Los dos heridos eran católicos. Se miraron y... se perdonaron. Ambos miraban al crucifijo que les presentaban las religiosas.

Fueron instalados en la habitación de los capellanes. Ya están muy mejorados por la asistencia de nuestro médico, que es belga. Comen juntos con nuestros capellanes. Ayer, juntos también, oyeron misa y comulgaron en nuestra capilla.

Te contaría muchas cosas más; pero ¿para qué?

Tu puedes figurártelas. Sólo te diré, para tu tranquilidad, que nos han visitado los generales alemanes y nos han dicho que no pasemos cuidado, pues nada malo nos sucederá.

Esta mañana, en las dos misas, se nos ha llenado la capilla de soldados alemanes.

Todos estaban con devoción, y algunos han comulgado.»

## Religión y Moral

### SANTORAL

OCTUBRE.

- Día 1º S. SS. Francisco de Borja y Luis Bertrán, cfs.
- Día 11 D. Nta. Sra. del Remedio.
- Día 12 L. Ntra. Sra. del Pilar de Zaragoza.
- Día 13 M. SS. Eduardo rey, Gerardo ob. y Colmán.
- Día 14 M. SS. Calixto, p. y mr. y Fortuna, vg. y mr.
- Día 15 J. Sta. Teresa de Jesús, vg. dra. fdra.
- Día 16 V. S. Galo, ab. y Sta. Máxima, vg. y mr.
- Día 17 S. Sta. Eduvigis, duq. de Polonia.
- Día 18 D. SS. Lucas evaug. Trifonia, emperatriz.
- Día 19 L. SS. Pedro de Alcántara, cfr.
- Día 20 M. SS. Juan Cancio, pbro. y cfr. e Irene vg.
- Día 21 M. Sta. Ursula y once mil vgs.
- Día 22 J. Sta. Maria Salomé, vda. y Alodia vg. y mr.
- Día 23 V. SS. Pedro Pascual, mr. Juan Capistrano cfr.
- Día 24 S. SS. Rafael arc., Bernardo Calvó.
- Día 25 D. SS. Crispín y Crispiniano mrs. y Frutos, cfr.



Sr. Director de "LA GUINEA ESPAÑOLA."  
Sta Isabel.

Mi estimado Padre: Tengo el honor de dirigir a V. esta para manifestarle lo siguiente.

Hace medio año que salí de esa Isla, casi deshaciendo por los médicos y amigos creyéndome víctima de rápida e incurable enfermedad, que prontamente daría con mi cuerpo en el sepulcro Baste decir a V. en prueba de esto, que otro compañero mio (por ser empleado de la Trasatlántica en esa) que por aquella época tuvo que salir también de ahí con una enfermedad, cuyos síntomas eran parecidos a los de la mía, aunque según decían no estaba tan mal como yo, hace más de 2 meses que ha fallecido (e. p. d).

El abatimiento que me causaba la pérdida progresiva de apetito, energías y de peso, así como la gran debilidad que sentía; pues apenas podía andar medio kilómetro sin cansarme, unido al sufrimiento moral que me producían las circunstancias especiales que me rodeaban, me colocaron durante algunos días en tal situación, que creo no hubiera podido



resistirla a no ser por la eficaz ayuda que por intercesión de la Inmaculada Virgen proporciona el Augusto Prisionero del Altar, a quien después de haberle recibido con la mayor fé posible, le expone sus miserias y necesidades, confiando en aquel amorosísimo « Venid a Mí. . . »

En tan aflictiva situación, y temiendo no pudiera llegar a mi casa por tener que quedarme lejos de ella una temporada o si llegaba, fuese en muy malas condiciones de salud, acudí al Inmaculado Corazón de María con la filial confianza de otras veces, prometiéndole que si me libraba de estos dos peligros, publicaría este favor en "La Guinea Española" y remitiría una limosna para los fondos de su Archicofradía de Sta. Isabel entre cuyos Hermanos tengo la honra de contarme.

Como gracias a Dios, me ha librado de ambos peligros; porque he llegado a mi casa y continúo muy mejorado; habiendo recuperado mi peso ordinario, disminuído notablemente mi debilidad y recuperado en gran parte mis anteriores energías, ruego a V. R. tenga la bondad de publicar en la forma que crea más conveniente para la gloria de Dios y de su Inmaculada Madre los beneficios especiales que por intercesión del Purísimo Corazón de Esta, he recibido de Aquel, a quien ruego humildemente que, si me conviene, se digne concederme por la misma intercesión quede completamente curado de las afecciones adquiridas en esas tierras, para que pueda volver a ellas, si esta es su voluntad.

Y para que sirva de estímulo a cuantos quieran

probar cuánto vale confiar en la Virgen si como es debido se invoca su protección, y cómo se cuida Ella de dar más aún de lo que se la pide, daré a V. cuenta de otros 2 grandes favores que me ha dispensado.

Uno espiritual, proporcionándome lugar y tiempo adecuados para hacer por primera vez en mi vida los Ejercicios espirituales durante los cuales, tuve a dicha de sentir las inexplicables emociones que el buen Jesús proporciona a quien con sinceridad le busca y que solamente pueden comprender los que han tenido la suerte de oír su voz en el retiro.

Y el otro corporal, haciéndome sentir los efectos de la bondad cristiana de mis Jefes Superiores quienes con una caridad tan espontánea como honrosa (que pido a Dios les pague) me han ayudado y me ayudan a sufragar los gastos de mi enfermedad.

Vea V., mi Rdo. Padre, si tengo motivos sobrados para manifestarme muy reconocido a la Divina Bondad y para que insista en que, V. por medio de la Revista de su digna dirección haga público mi profundo reconocimiento al Inmaculado Corazón de María.

Reciba V. por ello, mi Rdo. P., las más expresivas gracias, y perdone esta molestia a su afmo. S. S. Q. L. B. L. M. y se recomienda a sus oraciones

*Jesús Velázquez*

*Codorniz (Segovia) Julio 1914.*

## Estudios Coloniales

### EL BUBI

#### (Conclusión)

SUAVIZAR las costumbres bubis en sus relaciones de familia, y en orden a la constitución de la sociedad conyugal. Mucho contribuirá para esto, la educación que se da en los Colegios, las instrucciones de las catequesis y en las excursiones, y los ejemplos de los que por nuestra posición, superioridad de raza y más ilustración, constituimos una cátedra viviente de civilización. Pero los frutos prácticos no se apreciarán hasta que haya desaparecido la generación vieja que hoy es la tradición viviente de los usos y costumbres antiguas y la sustituya con el régimen de la familia la generación joven que se levanta, amamantada a los pechos de una civilización nueva, religiosa, muy contraria a las supersticiones del gentilismo.

En resumen y puestos los ojos en las altas esferas de la civilización de un pueblo, raza aborigen de la isla Fernandiana y si queréis aun sin salir de las vulgares y prosáicas de la colonización de este florón de la Guinea que nos ha cabido en suerte

hemos trazado estas líneas sobre el bubi, los males que le amenazan y sus convenientes remedios.

No ha sido nuestro intento prevenir, ni menos inmiscuirnos en la mente del legislador, sino manifestar a todos que tenemos junto a nosotros un pueblo que sostener y proteger evitando su destrucción, antes favoreciendo cuanto podamos su crecimiento: y más que tenemos todos por misión sagrada elevar al bubi y ponerle en las condiciones de modo que sepa conocer y apreciar y respetar la dignidad humana; que debemos preocuparnos hasta por su perfeccionamiento social. Un pueblo que como tal tuvo sus energías, que tiene grandes aptitudes latentes, que es no solo asequible sino deseoso de cultura, y que sobre todo es un pueblo nuestro, bien merece ser atendido. Para esto, cuanto se haga por formar importantes núcleos de población en que los jóvenes vivan con leyes y costumbres apropiadas, con su trozo de terruño, que al par que los haga laboriosos les aficione a conservar lo suyo, con su escuela, con su iglesia, hasta

con sus fiestas y honestas diversiones, en una palabra un pueblo que se introduce en las vías de la civilización y cultura; seas siempre digno de loa y a la postre de gratitud de las generaciones venideras.

Que ésto es imposible! No. Preguntad a las generaciones pasadas qué origen han tenido las grandes ciudades de América Y os contestaran hornando el nombre de sus fundadores, un capitán, un colono, un fraile.

Medios? — Para qué recordarlos, si están en el corazón de todos los que sin pasión que les ciegue quieren mirarlos. algunos de los cual es llevo ya indicados?

Aunemos todos nuestros esfuerzos para una obra de filantropía social; cada uno en su esfera alargue la mano a un alma sumida en la barbarie de la gentilidad y habremos contribuido a la magna obra social de la redención de una raza. Si en vez de discutir los efectos de esa raza, que es debil porque no puede más; ignorante porque no ha recibido más instrucción; agreste y sin formas sociales porque no se le ha dado el pulimento de una educación superior, ponemos todos el hombro, para sostenerla, aumentarla y perfeccionarla con la civilización cristiana que a nosotros, nos regeneró, fortaleció y perfeccionó y esto lo hacemos todos unidos a los principios que heredamos de muchos mayores, podremos no solo enorgullecernos de haber salvado de la destrucción y civilizado una raza, sino que seremos los primeros en apreciar y experimentar sus inmensos beneficios hasta en orden a nuestros intereses materiales.

*Ruiaz*

El Rosario fué instituído como remedio de los males que amenazaban al mundo.

*(León X.)*

El Rosario es el azote del demonio. *(Adriano VI.)*

El Rosario destruye el pecado, recobra la gracia y conquista la gloria.

*(Gregorio XIII.)*

## Telefonema

~~~~~

### De re higiénica

#### 2ª. Parte

¿Quiere V. conservarse bueno, con un cuerpo sano, vigoroso y fuerte? Mucho que lo deseo. Vense a las veces cuerpos decrepitos que les flaquean las piernas, líbidos, frentes arrugadas, rostros macilentos, sin expresión, jóvenes envejecidos en la flor o madurez de sus años = Todo tendría su remedio si observasen lo que llevamos dicho: se conservarían íntegros sus cuerpos y darían un hermoso ejemplo que imitar a la raza: aquí muchas veces se necesitan con preferencia los remedios morales, a la medicación física: con todo en la respuesta nos relacionaremos con los diferentes aspectos de que es susceptible la pregunta. Oiga V. y no le llame la atención.

A) Atienda V. a los experimentados que 1º. PROHIBEN las extralimitaciones en el trabajo, ya sea en el modo, por las circunstancias y el tiempo: a este propósito dice muy bien lo que aconseja un hombre tan eminentemente práctico como Feusterleben en su «DIETARIO» Tres cosas hay que tener en cuenta respecto de la actividad, si se quiere que esta sea fuente de felicidad.

1ª) Ha de contenerse dentro de los justos límites ejercitándose sin descanso, pero también sin precipitación.

2ª) Ha de ocuparse con afición del objeto conveniente, en hora oportuna, no INVITA MINERVA.

3ª) Ha de alternar con el descanso y ha de variar de objetos. La naturaleza del espíritu humano es de tal índole que las más de las veces reparamos mejor nuestras fuerzas con la variación que con el reposo.»

2º) ACONSEJAN la preventiva contra la diferencia del clima, y los medios profilácticos para la conservación de la salud en un país que no es el nativo. Entre otros muchos tenga V. presente los siguientes que ha vulgarizado la experiencia.

I) Siempre pero sobre todo en los principios de vida ecuatorial. es muy recomendable por lo higiénico, la limpieza exterior de todo el cuerpo: a este fin está muy indicado el lavado diario y aún varias veces al día según sea la necesidad; el uso frecuente y aún diario, de la ducha, de los baños templados, de 20 a 30 grados de temperatura, de los frescos, de 15 ° a 20 ° grados: los baños de mar son inofensivos, los fluviales son peligrosos, sobre todo en las alturas y cuando no se han verificado las digestiones.

II) La soltura y limpieza de vientre, procurando que los manjares estén bien cocidos; la cocción disuelve los principios nutritivos, hace sabrosos y digestibles los alimentos y destruye los gérmenes de enfermedad: una buena masticación de los mismos, con la suficiente insalivación, prepara una buena digestión: la cena debe ser ligera, ya en cuanto a la cantidad, ya en cuanto a la calidad de los alimentos y con hora y media o dos horas de anticipación al descanso nocturno. Como las invasiones febrífugas denuncian desórdenes en las funciones de nutrición y acusan, con frecuencia, suciedad en el estómago, es muy recomendable como preventivo los enemas de agua hervida, destilada y mejor filtrada; el uso prudencial y periódico de laxantes, como el ruibarbo ya sea en polvo o en pildoras y mejor en infusión, el fruit-salt etc. etc, y de desinfectantes, como el benzonaphtol etc. etc. Los laxantes no son purgantes, sólo se limitan a favorecer o auxiliar, la acción de estos: aunque algunos purgantes tomados en pequeñas dosis, descienden a la categoría de laxantes, así como hay laxantes que aumentando la cantidad se convierten en purgantes. Los desinfectantes previenen la disposición a la infección morbosa o la combaten si existe.

III) El uso diario o cuasi-diario de las sales de quinina: una toma diaria de 15 a 20 centigramos será suficiente. Para asegurar la absorción rápida de la quinina será conveniente tomar el medicamento en ayunas con un poquito de agua y mejor de



anis: en la mayoría de los casos se notarán así los efectos fisiológicos y terapéuticos al cabo de poco tiempo, mientras que apenas serán perceptibles o serán más tardíos, con la misma dosis después de comer. La quinina como muchos medicamentos amargos y difíciles de tomar se pueden ingerir en obleas o cachets, o bien con un poco de azúcar o algún jugo ligero que contrarreste el gusto amargo del paladar. También está indicada una dosis diaria de gotas de esencia de eucaliptus. Para que la naturaleza no se haga al medicamento y pierda éste de su eficacia profiláctica o terapéutica, están indicadas las tomas sucesivas, alternando con períodos de descanso.

IV) La regularidad en un comer y beber reconstituyente y reparador pero morigerado y sin excesos, teniendo en cuenta que cuando el ingreso es superior al desgaste, hay ganancias y la reparación es completa.

Las horas de las comidas fijas, la alimentación sana: las causas de las enfermedades infecciosas

proceden de una mala alimentación: la cantidad depende del clima, de la edad, del temperamento, de la constitución y hasta del hábito. Como el clima cálido exagera la secreción sudorípara, debilita la digestión y la asimilación, es preciso en el régimen alimenticio dar la preferencia a los alimentos más digestibles y de mayor poder nutritivo. Los alimentos cocidos son más digestibles que los crudos; los recientes, más que los de algunos días; los vegetales más que los animales. El poder nutritivo depende de la mayor o menor proporción de los principios nitrogenados o plásticos, como son la albúmina, fibrina, gelatina, caseína, el gluten de los cereales, albúmina vegetal, la legúmina de las legumbres etc. Los alimentos animales por regla general, nutren mucho más que los vegetales. Un régimen alimenticio mixto, como regla general, será mejor que una alimentación animal o vegetal.

*Ruiaz*

(Continuará)

## El Cañonero "Lauria" por la Virgen del Carmen

### Festival Cívico

Desarrollado con la pompa y magnificencia que queda descrito, el programa de festejos del día 16 en su parte religiosa; procedióse a la realización de su parte cívica a tenor de la ley de Abril de 1901.

*La tropa*—En su virtud, no bien hubo llegado a bordo la tropa, y después de breve intervalo de descanso, se le obsequió con un succulento rancho extraordinario, que tomado entre el jolgorio y la algazara que se deja pensar tratándose de una reunión de jóvenes pletóricos de lozanía procedentes de las provincias más divertidas de España, pudo serles doblemente satisfactorio, como cumplida reparación de las fuerzas perdidas en los azarosos y rudos trabajos de la última temporada.

### LOS EUROPEOS y el Colegio de los Misioneros a bordo del "Lauria"

Debido a la reconocida amabilidad del Sr. Comandante que tuvo la para nosotros inmerecida fineza de invitarnos a presenciar el festival de a bordo, los RR. Padres y Hermanos de esta Comunidad, nos dirigimos al barco, a eso de las 4 y 30 P.m. en nuestro bote automovil, con el triple fin de devolver la visita al Sr. Comandante; de visitar las diferentes curiosidades del barco y de pasar un rato de solaz en compañía de tantos y tan distinguidos compatriotas. Con idéntico fin y parecidos motivos, llegaron al poco rato en la lancha de vapor que está al servicio del "Lauria", los Sres Europeos residentes en la Isla.

No pasaremos adelante sin expresar aquí el testimonio de nuestro reconocimiento, por una nueva fineza recibida del Sr Comandante. Como dicho Sr. se enterase a nuestra llegada a bordo, de que no habían venido los niños del Colegio, nos manifestó con imperio y resolución, que era su voluntad que viniesen los colegiales para que viesen el barco, y presenciasen los divertimientos que pronto iban a empezar. En su virtud volvió nuestro bote automovil y a los pocos minutos subían las gradas del barco aquellos rapazuelos, para quienes las dependencias del Cañonero eran como una antesala del ciclo.

*Regatas*—Serían como las cinco de la tarde, cuando se dió comienzo al programa de diversiones, tocando el turno en primer término, a las regatas. Podemos decir que estas constituyeron un número por demás interesante. Tres botes de abordó, tripulados por individuos de la dotación del Cañonero, convenientemente dispuestos, a una pequeña señal del oficial director de la fiesta, deslizaronse veloces al impulso del acompasado bogar, por la tersa superficie del mar que tranquilo como pocas veces, dormía bajo un cielo despejado y diáfano.

Al compás del timonel fueron avanzando rápidamente; disputándose la palma desde un principio el bote tripulado por los marinos, y el tripulado por los fogoneros. Viose no obstante al primero doblar la señal propuesta y pocos momentos después era recibido por los numerosos espectadores con delirantes aplausos en tanto que los remeros del mismo bote frenéticos de entusiasmo enarbolaban sus remos en son de triunfo dando entusiastas vivas al

Cuerpo de que eran miembros.

*Cucañas*—A continuación tocó su turno a las cucañas que constituyeron sin duda el número de festejos más interesantes y animado. Numerosos marineros de la tropa, se disputaban el triunfo, al que iba prometida una buena gratificación; consistente aquel, en arancar una pequeña bandera adherida al extremo de una superficie cilíndrica de madera convenientemente engrasada, y extendida a debida altura sobre la superficie del mar. Al insistir los numerosos pretendientes en atravesar el grasiento palo, para asir la suspirada banderilla, tras prodigiosos alardes de equilibrio y espasmódica gesticulación que excitaba la hilaridad de los más graves y retraídos terminaban por sentirse poco seguros sobre un piso tan deleznable precipitándose como un despeñado en el fondo del mar: con lo que mucho divertían a los numerosos espectadores.

Siguieron a continuación una porción de juegos de habilidad y ejercicio de equilibrio que a la par que distraían por su amenidad, solazaban el ánimo de los marineros necesitados de esta clase de esparcimientos.

*Honor a la bandera*—No dejaremos de consignar aquí la gratisima impresión que produjo en nosotros el acto de arriar la bandera nacional que enarbolada en la popa del barco había presidido los festejos del día. Absortos se encontraban todos los circunstantes en seguir con interés los números del programa de festejos, cuando sonaron los agudos acentos de la corneta tocando la marcha real española, y al punto como movidos por mágico resorte, levantáronse todos, dieron su frente a la sagrada enseña, prestándole sin distinción de clases ni nacionalidades, cariñoso saludo; los militares el de Reglamento, y los paisanos descubriendo ante ella sus cabezas.

*El lunch*—Acto seguido, la dignísima Oficialidad del Cañonero tuvo la delicadeza de obsequiar a la Colonia Europea que en pleno se hallaba a bordo, con un exquisito lunch que se tomó con la más cordial alegría entre los animados comentarios de los acontecimientos del día y que contribuyó no poco a estrechar más y más los lazos de la más sincera amistad con que nos distinguen los representantes en Elobey del comercio alemán y británico.

*Un rasgo simpático*—No queremos pasar por alto un rasgo de extremada delicadeza dado por el Doctor Arévalo (Médico del Cañonero) a favor de nuestros pobres morenitos. Teníamos experimentada su ternura hacia nuestros colegialitos y por eso no nos sorprendió acto tan simpático. Viendo, pues dicho Señor, que los Sres Europeos solemnizaban la fiesta del día con el refrigerante lunch de que acabamos de hacer mención, no le sufrió el corazón que aquellos jovencitos, españoles en la fé y en las obras, no participasen su tantico, de aquella atractiva solemnidad. Por lo cual sin detenerse en más consideraciones llama a los rapazueros a lugar conveniente, y allí él mismo les reparte su ración de galleta y vino generoso dejándolos contentos para

unos cuantos días y agradecidos para siempre a su bienhechor. Muy bien por el Doctor Arévalo.

Jorge Ardóiz C. M. F.

(Se continuará)

El Rosario es el homenaje más agradable a la Madre de Dios.

(*San Ligorio.*)

El Rosario confirmó los Reinos de España en la fe católica.

(*La Universidad de Salamanca.*)

El Rosario nos libró de la peste, hambre y guerra.

(*La Universidad de Bolonia.*)

## CENTROS OFICIALES.

Por afectar a lo menos a gran parte de nuestros suscriptores, y para que llegue a conocimiento de todos, transcribimos los siguientes *Decretos* publicados en el último N.º del Boletín Oficial correspondiente al 1.º de Octubre. Dicen así:

### DECRETOS

Interesado por el Consejo de Vecinos de esta Capital, el que por este Gobierno General se dicte una disposición aclaratoria a la ya publicada en el Boletín Oficial de la Colonia de 15 de Diciembre de 1911, sobre quiénes son las casas comerciales que están facultadas para la compra de productos del país y cuales son los que deben de proveerse de las Patentes precisas para poder adquirir dichos productos por cuenta propia o en representación; este Gobierno General, para que no quepa la menor duda sobre dicho asunto y quedé de una vez completamente aclarado el espíritu del Decreto de 29 de Mayo de 1911; tiene a bien disponer lo siguiente:

1.º.—Los comerciantes que satisfagan contribución industrial de 1.ª clase y que por ello están autorizados para la compra de productos del país sin obligación a sacar la patente creada contributiva al Consejo de Vecinos; podrán comprar los productos del país siempre que la adquisición la hagan por compra o cambio dentro de las factorías por las que abonan la contribución industrial de primera clase. Estos mismos comerciantes, primeros contribuyentes por industrial; en el caso de que tengan establecidas sucursales, bien en la Capital o bien en los poblados búbis y dentro de cada una de las demarcaciones de Santa Isabel, San Carlos, Concepción y Moka, si no satisfacen por cada uno de estos establecimientos o sucursales contribución de primera clase; no podrán adquirir en ellos los productos del país a menos de que satisfagan a los Consejos de Vecinos de Santa Isabel y San Carlos la patente de setecientas cincuenta pesetas anuales.

2.º.—Para que se conceda a los comerciantes que

satisfagan contribución de primera clase, la excepción del abono de la patente a los Consejos de Vecinos, es preciso que estén al corriente en el pago de la contribución por anualidades y que demuestren que en las factorías o tiendas que tengan abiertas dispongan de artículos para la venta en relación con la contribución que abonan.

3º.—Los comerciantes que tengan abiertas factorías en las capitales, poblados bubis, caminos, o dentro de fincas agrícolas, siempre que por estos establecimientos no satisfagan la contribución anual de primera clase deberán proveerse de la patente establecida de setecientas cincuenta pesetas para adquirir por compra o cambio frutos del país.

4º.—A los comerciantes que se les releva del abono de la patente municipal para la compra de productos del país por satisfacer contribución industrial de primera clase podrán designar hasta cuatro agentes que se dediquen a la compra de los productos por las fincas agrícolas, siempre que dichos agentes no salgan de los límites de las demarcaciones y siempre que den cuenta a los Consejos de Vecinos de los nombres de dichos agentes para que les expida los pases necesarios de autorización, a cada uno, como compradores de productos del país, permisos que deberán llevar consigo y presentar siempre que por la autoridad les sea exigido.

5º.—Los particulares que acaparen y exporten productos del país y que no tengan establecimiento público por el que satisfagan contribución industrial, abonarán la patente de setecientas cincuenta pesetas como cuota para cada una de las demarcaciones en donde realicen sus operaciones de compra.

6º.—Los particulares que sin ser comerciantes, bien por sí o en representación de otro se dediquen a la compra de productos del país, tanto en las capitales como en los poblados bubis o en las fincas rústicas, deberán satisfacer a los Consejos de Vecinos de Santa Isabel o San Carlos la patente de ciento cincuenta pesetas que es personal e intransferible y deberá ser abonada por los interesados para cada una de las demarcaciones de Santa Isabel, Concepción, San Carlos y Moka, donde se dediquen a sus operaciones mercantiles.

7º.—Los agricultores que satisfagan por territorial contribución equivalente a la industrial de primera clase y que se dediquen a la compra de productos del país para aumentar el de la recolección del producto de sus fincas, bien en propiedad o en arrendamiento quedarán exceptuados del pago de la patente a los Consejos de Vecinos.

8º.—Los agricultores no comprendidos en el número anterior, para dedicarse a la compra de productos del país necesitarán proveerse de la patente de 750 pesetas, pudiendo al abonar este arbitrio designar cuatro agentes en las mismas condiciones que los contribuyentes por industrial de primera clase, y lo mismo que se concede a cuantos abonen esta clase de patente. Quedan autorizados los Consejos vecinales de Santa Isabel y San Carlos para reclamar de los deudores por el pago de las

Patentes, al recurso de la vía de apremio en acción ejecutiva que pasarán al Agente de la Administración principal de Hacienda de la Colonia.

\* \*

En vista de las circunstancias que en la actualidad dificultan el comercio de Europa y a fin de que no pueda agravarse en nuestro territorio continental e insular el problema de la falta de subsistencias este Gobierno General ha tenido a bien acordar que desde esta fecha y hasta nueva orden se prohíba en la Colonia la salida y exportación para el extranjero de los productos de consumo importados y de los frutos naturales del suelo necesarios a las subsistencias de Europeos e indígenas, exceptuándose de esta medida la de los frutos del cacao, nuez de palma, copia y otros similares de otros productos. Lo que se hace presente a la Administración de Aduanas de la Colonia, Subgobiernos y Delegaciones a los efectos consiguientes.

Santa Isabel, 15 de Septiembre de 1914.

El Gobernador General. P. A.

Luis Dabán

Fuera de esos decretos y alambicando Num. del Boletín Oficial en busca de algo importante que comunicar a mis lectores, solo han llamado mi atención y lo pongo aquí aun con miedo de que a muchos no interese, el continuo éxodo de la Colonia de braceros liberianos y países limítrofes (en solo Marzo pasan de 150 según estadística publicada en Julio) de varios de los cuales nos constaban sus propósitos de permanecer aun por varios años en ella.

Esperamos poder pronto dar cuenta en estas páginas de la llegada de las grandes remesas de braceros monroviaes tanto tiempo esperados.

Soto

## CORRESPONDENCIAS

### De Elobey

*La colonia de Nuevo Kamerun bombardeada y tomada por los Franceses.*

El día 21 de Septiembre a las tres de la madrugada entró en la bahía de Corisco con luces apagadas el cañonero francés "Surprise" procedente de Libreville. Al amanecer penetró en el río Muni donde sorprendió a los alemanes de Ukoko Beach Estos, que no esperaban ser por entonces atacados seguían disfrutando de las delicias del sueño. El primeró en despertarse, al oír las detonaciones de las bombas, fué el Sr. Subgobernador quien, con el sobresalto que se deja suponer vistióse como pudo y disparando cinco tiros de revólver, anunció al elemento blanco e indígena que el enemigo se les echaba encima. Cada uno cogió lo que encontró a la mano, y a medio vestir, salieron al combate. El cañonero entonces comen-

zó a vomitar más nutrido fuego por las vocas de sus cañones, causando las bombas explosivas verdaderos destrozos, a la vez que protegían a las fuerzas de desembarco, las cuales no habían sido vistas por el enemigo. Fueron tales las dificultades que estas tuvieron que superar al saltar a tierra, que según confesión de Mr. Miguéard Comandante de las fuerzas Francesas *no habría quedado un francés vivo de los 80 que desembarcaron, si los contrarios hubieran estado sobre aviso.* Por un largo espacio de tiempo tuvieron que hacer esfuerzos supremos para salir de un pantano donde el lodo les llegaba hasta la cintura: pocos hombres apostados en aquel lugar hubieran dado cuenta uno por uno de toda la columna.

*Un paréntesis.* Se dá por absolutamente cierto que el Subgobernador de Ukoko estaba avisado de que para el 18 al 20 vendría un cañonero francés; pero respondía al que se lo notificaba: « que eran sueños suyos que no se apurase... ». Actualmente obran en poder de los contrarios documentos y cartas que atestiguan la veracidad de lo arriba consignado.

*Tiros certeros.* En este primer asalto una de las ametralladoras que tenían los alemanes, supieronla manejar tan bién que obligaron al cañonero a salir del río, donde no estaban seguras las vidas de los marineros. Un oficial, más dos soldados que de una de las torres tiraban bombas explosivas, fueron muertos por un disparo de la ametralladora de tierra.

*Lancha hundida.* La bonita lancha de que para su servicio disponía el Subgobierno, al intentar pasar a la playa del Hospital, para vigilar las embarcaciones enemigas, que de la parte de Gabón podían venir, fué cañoneada y hundida: los maquinistas después de disparar la ametralladora, pudieron salvarse a nado aunque al día siguiente cayeron prisioneros. Días después pudimos ver los destrozos que las balas hicieron en la lancha: está materialmente acribillada. Las mareas vivas de estos días la habrán arrojado a la playa: hemos oído que los franceses tratan de ponerla a flote.

*Se reanuda el fuego.* Serían poco más de las siete de la mañana, cuando de nuevo comenzó el fuego: el cuartel ardió por los cuatro costados, no quedando del mismo mas que las columnas. Las balas y bombas hirieron a muchos indigenas que estaban en el bosque é hicieron huir a otros de los pueblos.

*Barcos a pique.* El barco que hacía su servicio entre Ukoko y Río Campo fué cañoneado a las 9 y media: desde Elobey veíamos como las bombas caían en la playa de Mbini y no acertábamos a explicarnos el porqué: varias reventaban dentro del agua y otras en la misma playa: cuando vimos el barco hundido en la rinconada que forma la península de Mbini nos explicamos todo esto. El capitán del barco y maquinistas se salvaron. A las 10 y media nuevo desembarque de tropas; la lluvia nos impidió apreciar los sucesos ocurridos en el lugar del desembarque.

*Por la tarde.* A las dos y media tercer desembarque en la playa del Hospital: nutrido fuego de

fusilería procedente del interior del bosque recibió a los que saltaban a tierra; en este momento la bandera francesa ondeó en la playa, a ratos se ocultaba y de nuevo volvía a aparecer: creemos si sería alguna señal, pues las bombas reventaron a pocos pasos cayendo algunas detrás de las casas Hospital sin que se prendiera fuego. Al mismo tiempo se inició horrible fuego en el almacén de la factoría inglesa donde parecía estar parapetado el enemigo. Figúrense nuestros lectores la humareda é inmensa llama que se levantaría, avivada por fuerte brisa y por 4 barriles de alquitrán; más un centenar de cajas de petróleo que dentro del almacén se encerraban.

*A las cuatro y media la bandera francesa era izada en señal de victoria en el asta del Subgobierno.* A partir de esta hora la resistencia fué nula toda vez que los alemanes se habían dado a la retirada.

*La noche.* Desde la puesta del sol hasta las diez de la noche apareció el monte completamente iluminado por la inmensa llama que de los edificios bombardeados se elevaba al espacio. Los invasores por temor al enemigo durmieron toda la noche en las trincheras. El Subgobernador que estuvo hasta altas horas de la noche resistiendo con heroica valentía, no disponiendo ya más de 14 soldados indígenas se internó en el bosque: en Mbini cogió un bote y se llegó a la Misión católica de Punta Botika de donde salió la misma noche.

*Una confesión.* El capitán del barco nos dijo que de no haber cogido al enemigo de sorpresa, a estas horas, Ukoko estaría aún en poder de los alemanes, contando y todo con la presencia del cañonero: todos dicen que se defendieron muy bien.

*Día 22.* Aparecen las banderas francesas a media asta: a las nueve y media, cinco cañonazos lanzados hacia Punta Ndombo, respondieron a una descarga de fusilería hecha en el interior del bosque. Por la mañana se enterraron los muertos y por la tarde se levantó el luto.

*Más detalles.* Además del correspondiente número de heridos; el de muertos que se enterraron al día siguiente de la refriega son: 6 alemanes europeos y 12 soldados indígenas: los franceses tuvieron un Oficial muerto y dos marineros, mas 6 senegaleses. Cuentan los últimos con un sargento que tiene la pierna atravesada, mas varios soldados indígenas con heridas de poca consideración.

*Prisioneros.* El cañonero se llevó tres alemanes: a Libreville y el miércoles se encontraron dos más en el bosque.

—Parece que muchos de los soldados indígenas se dieron a la fuga cuando vieron el mal cariz que presentaban las cosas. Se supone que el número de muertos es un poco mayor.

El Jueves se encontró el cadáver de un blanco alemán que por estar desfigurado, no ha podido identificarse.

*Los edificios.* Si exceptuamos una factoría, todos los demás edificios, como la casa Woerman, Pangesbeart, Aduanas, Correos ect. ect. han sufrido desperfectos de alguna importancia.

La casa del Subgobierno tiene los tabiques de las

habitaciones destruidas, las paredes laterales y tejado completamente agujereados, las columnas que sostenían el edificio, unas caídas otras a medio caer: para impedir el desplome se están poniendo postes en sustitución de los pilares; nos parecería una temeridad el habitar dicha casa. Como a río revuelto ganancia de pescadores, no han faltado merodeadores que han sabido hacer buena limpieza de paños, ollas etc. en las factorías. En la oficina de Correos y Aduanas, los armarios estaban todos forzados, los libros, los registros, y documentos públicos por los suelos.

*Pérdidas.* La Casa Hatton Cookson perdió en el almacén incendiado 100 cajas de petróleo, 20 id víveres, 4 barriles de alquitrán, muchas telas, ollas etc etc. En la cárcel fuele robado a un dependiente de la caja una casa con algunos millares de marcos. Cosa parecida podemos decir de las demás factorías.

—El Comandante de tierra pasó al Sr. Subgobernador de Elobey un oficio en que le daba cuenta de la toma de posesión por fuerza de guerra de la antigua colonia alemana.

—Ha regresado de Libreville el cañonero trayendo víveres y municiones; se dice que marchará a Kribi para hacer la guerra a la colonia alemana, en combinación con la escuadra inglesa.

—Las fuerzas que desembarcaron en los diversos ataques fueron 30 blancos y 200 soldados senegaleses; actualmente hay para custodiarla 20 y 150 respectivamente.

*Después de dos años.* El que recuerde lo que hace dos años era la vecina colonia se convencerá del trabajo inmenso que han puesto los alemanes para embellecer su posesión. En tiempo de los franceses no había más edificios que una casa de bambú y una casita de madera y cinc para el Delegado y la factoría inglesa; en el día de hoy por obra y virtud de sus poseedores contaba con tres factorías más. Woerman, Pangesbeart, y Jhon Holt; cinco casas de piso, mas diez de regulares proporciones para alemanes, vía férrea incipiente, trincheras que rodeaban todo el monte, caminos anchos que pasan por el centro de lo que antes era pantano, varios puentes y finalmente jardines y paseos. No podemos fijar el número de indígenas allí domiciliados, a juzgar por las casas que coronan la colina nos pareció que habría muchísimos.

Los mismos franceses son los primeros en confesar que han trabajado mucho y bien y no creemos pecar de exagerados si afirmamos que con el tiempo habría sido, Ukoko en mano de los alemanes una floreciente colonia que habría dado mucho que admirar por sus adelantos y progresos a las colonias vecinas.

*Lo que no podía faltar.* Nuestra primera autoridad así que se dió cuenta de la presencia del cañonero, mandó al barco al Sr. Secretario del Subgobierno, D. Nicolás Bernabéu y al Sr. Teniente, Jefe de las fuerzas fueron recibidos en medio de vivas al Rey y a la nación española. Pusieron en conocimiento del Capitán del barco la protesta y como es natural contestó que se guardaría bien de

bombardear desde aguas españolas, pero que el paso por aguas neutrales no se le podía impedir.

*Nota final.* Muchos de los datos que dejamos consignados, tuvimos el gusto de oírlos personalmente de labios del Sr. Comandante, Mr. Miquelard, en una visita que le hicimos dos días después de la guerra, con el fin de enterar a nuestros lectores de algunos pormenores que no pudimos apreciar bien desde ésta.

Agradecemos a dicho Mr. la delicadeza con que nos trató y lo amable que estuvo a cuantas preguntas le dirigimos. Nos es grato consignar también la visita que nos hizo el Sr. Capitán del cañonero acompañado del P. Capellán:

*Noticias.* Los alemanes que han logrado salvarse son 11 sin contar los cinco prisioneros.

Escasean algo los víveres, y el petróleo.

—Bajo la inmediata dirección de D. José García (Jefe interino de O. P.) se ha repasado el aljibe público dejándolo completamente arreglado. Grande es el servicio prestado a la isla por el Sr. García: tenemos ya resuelto el conflicto del agua, que tanto daba que pensar a todos en la época de la seca.

—Parece haberse iniciado la época lluviosa; la última quincena de Septiembre ha caído diariamente abundante lluvia, llenándose los depósitos públicos y reviviendo las plantas y arbustos agostados por la falta de agua.

—Nos escriben de Cabo S. Juan que un pámue de Egombe-gombe ha sido gravemente herido en una pierna, por el disparo de un rifle. El bapuku autor del atentado, venido de la parte alemana, no tiene licencia para llevar dicha arma. El Cabo del Aye personóse en el lugar del suceso.

—El día de S. Nicolás de Tolentino a las tres de la mañana oyóse un ruido extraordinario que hizo retemblar los edificios acompañado de intenso resplandor que iluminó el espacio. No hemos podido averiguar la causa.

—Al N. de esta isla se ha delineado el lugar para hacer un potrero, en beneficio del elemento blanco de la isla. El patrocinador de la idea y quien más ha contribuido a la realización, material y pecuniariamente ha sido D. Juan Drumen Subgobernador.

—El mismo Sr. Subgobernador despidió a los Oficiales del Lauria con un banquete en el Subgobierno:

—Se ha vuelto a restablecer el antiguo puesto militar en Mebonde.

*E. Doce. C. M. F.*

## De Benito

*En carta que acabamos de recibir del Correspondal de Benito leemos.*

El 28 de Septiembre al anochecer llegaron a Río Benito tres alemanes procedentes de la Colonia de Neu Kamerum o Cocovich, recién tomada por los franceses. Después de la refriega internándose en el

bosque y pasado el río Muni, favorecidos por las sombras de la noche anduvieron 4 días por los bosques sin poder dormir y con agua casi continua.

Nuestros Misioneros, que los vieron llegar en estado lamentable, se apresuraron a ofrecerles hospitalidad en casa. Lo que no aceptaron por tener aun casa abierta la Compañía Woerman a la que los acompañaron, después de tomar breve descanso y una copa de vino. Otro al salir del bosque no pudo llegar a la Misión teniéndose que quedar enfermo en la factoría inglesa de Nume.

Otros tres se encontraban desde la mañana de aquel día en la Casa Woerman, a la que habían llegado en bote después de defender su puesto como bravos, resultando herido uno de ellos.

Ni que decir tiene los trabajos que sufrieron en el camino unos y otros, y que se salvaron con solo lo que llevaban vestido. Pero se les mitigaron las penas pasadas con la alegría de verse juntos, pues no sabían unos de otros, las atenciones del Gerente Sr. Gaetgens, y de la Misión católica que les proporcionó pan y vino y la ropa necesaria para cambiarse y de que quedaron muy agradecidos.

Nunca como tocando así de cerca algunos de los efectos de la guerra se comprende el adagio de los antiguos *Bellum omne malum*. Que el Señor libre para siempre a las naciones de tan horrible azote y nosotros hagámonos por nuestra parte dignos con nuestra conducta y nuestras oraciones de que la mantenga lejos de nosotros, y aún que nos alcancen lo menos posible sus terribles salpicaduras.

## De Annobón

*Consejo de vecinos.* El 15 de Julio se reanudaron las sesiones que por espacio de algunos meses habían quedado interrumpidas. El Sr. Presidente dió lectura a una comunicación del Sr. Gobernador General, fechada el 27 de Enero, recibida en ésta el 3 de Mayo en la que se ordenaba la reapertura de dicho Consejo. Pero faltaba uno de los vocales natos, el Practicante; por esto se difirió el comienzo de las sesiones hasta la fecha arriba citada.

*Salud Pública.* Es buena, gracias a Dios, así entre el elemento blanco como entre el moreno; si se exceptúan algunos constipados y pulmonías en este último; efecto sin duda del tiempo fresco durante estos meses, es que el termómetro se ve algunas veces a 23 y hasta a 21 centígrados.

Cuando estas líneas lleguen a los lectores de "La Guinea" no sé si habrá cambiado, pues por la tardanza en llegar a esta Isla la comunicación del Ilmo. Sr. Gobernador General arriba mencionada pueden los lectores conocer lo tardías que llegan a esta Isla las noticias.

(El Corresponsal)

## De Basilé

Nos hallábamos en Rebola el día 5 de los corrientes.

A eso de las 2 de tarde empezó a notarse extraordinario movimiento en el poblado, como si algo anormal sucediera. Luego se oyeron gritos y lamentos mientras iban y venían. Preguntamos por lo que pasaba y nos dijeron lo siguiente.

Ahora llegan de Sta. Isabel unas mujeres que fueron por la mañana a hacer sus compras y ventas. Viniendo para Rebola, al pasar uno de los ríos próximos a Sta. Isabel, salió del bosque un crumán con el machete en la mano; se apoderó de una de ellas, le asestó unos machetazos en la cabeza y cayó bañada en su sangre.

Lo que a continuación hizo con el cadáver no podemos estamparlo por no manchar la pluma. La desgraciada mujer tenía varios hijos. Relatamos sencillamente lo que se nos dijo. No pudimos depurar la noticia por tener que salir la misma tarde para Basilé.

El pueblo estaba consternado. Suponemos que el Gobierno y el Juzgado habrán tomado cartas en el asunto. Esperamos el fallo de la Autoridad mientras execramos con toda nuestra alma el abominable crimen de que ha sido víctima una indefensa mujer bubi.

(El Corresponsal)



Pro pontifco.

Los días 18 y 19 se notificó a los habitantes de esta Ciudad la función religiosa que tendrá lugar en nuestro Templo con motivo de la elección del nuevo Sumo Pontifco, por medio de la siguiente de Circular de Ntro. Venerable Prelado:

### A NUESTRO FIELES Y AMADOS HIJOS

Habiendo sido felizmente elegido SUMO PONTIFICE, Sucesor del Santo Padre PÍO X (q. s. g. h.) el Cardenal Santiago della Chiesa, con el nombre de BENEDICTO XV (q. D. g.), en conmemoración de tan fausto suceso y para dar gracias al Altísimo por su asistencia en todas las necesidades de la iglesia, se cantará un solemne TE--DEUM en nuestro Templo el Domingo próximo, 20 del corriente a las 9 y 30 de la mañana.

Santa Isabel de Fernando Póo 18 de Septiembre de 1914.

(Armengol Coll)



Su ltima, en el sermón que predicó, en la Misa mayor que se celebró antes del Te—Deum, demostró a los fieles las prerrogativas con que nuestro adorable Redentor adornó a su Vicario en la tierra para desempeñar la altísima Misión que le confió a favor de la humanidad.

A la función asistió el Representante de nuestra primera autoridad, varias autoridades de la Colonia y gerentes de diferentes Casas de la Ciudad y numeroso público. *Dominus conservet eum*

#### Subida del tren a Banapá.

El domingo 27 de Septiembre a media tarde fueron nuestros oídos sorprendidos por el típico silbato de la locomotora que salía por primera vez de Sta. Isabel, llegando con todo felicidad hasta el monte de piedra cerca del Timbabè ó sea una distancia de unos 4 kilómetros. En la jardinera que arrastraba aquella iban el Ilmo. Sr. Dabán el Sr. Ingeniero Jefe de Obras Públicas y casi todas Autoridades que hacían el recorrido como para inaugurar la línea, regresando inmeditamente a la Capital. Ni que decir tiene el júbilo con que nuestros colegiales acudieron a notificar el acontecimiento, solicitando permiso para ir a verla.

#### Accidente ferroviario.

Al día siguiente y mientras los colegiales aguardaban contemplar la subida del tren mas a su sabor, y sacar alguna vista fotográfica para recuerdo del acontecimiento, llegaron siniestros rumores de un acontecimiento desagradable.

Personados al lugar del suceso y tomadas notas para nuestra información supimos que al pasar por medio de la finca de los Misioneros, y muy cerca de donde aquellos tienen su casa vieja había cedido el terraplén levantado en aquel lugar en una extensión como de 100 metros, y poco a poco acostándose la locomotora con la jardinera y vagonetas que arrastraba, dando tiempo mas que suficiente para poder bajar todos y abrir las válvulas de la máquina para evitar cualquier explosión. No hubo desgracia alguna que lamentar ni desperfecto en la máquina y demás material, siendo a parte del disgusto del elemento directivo y sobre todo del Sr. Cañete, un accidente sin resultado alguno desfavorable, y si solo una lección de la Providencia que conviene no despreciar.

Escusado es decir que con eso se ha retrasado varios días el funcionamiento y regularización de los servicios pues se ha puesto el personal a solidificar más y más el tendido.

#### Domicilio social.

La Dirección del Club Portugués ha tenido la atención, que agradecemos, de notificar a esta Redacción que acaba de abrir con carácter de interinidad su domicilio social en la Plaza de Chelly, reservando la inauguración solemne del mismo para época más propicia.

Concluye evocando oportunamente la unión y amistad de las dos Colonias ibéricas, la que el Club desea mantener y consolidar y poniendo a disposición del público su casa etc. Firma como Presidente del Club el Sr. Machado. Que el Señor la haga próspera en felicidades para sus socios y para la

Colonia entera le desea la "Guinea Española".

#### De Camerones

El 1 del actual, a la una de la madrugada, desembarcaron en nuestra playa, procedentes de Victoria, dos alemanes que venían en un bote tripulado por algunos morenos. Uno era el gerente de una *cama* fuerte alemana que tiene en Kamerones una gran plantación; el otro dependiente suyo. Los ingleses, según ha dicho, cañonaron el almacén donde tenían el cacao y las mercancías, echando a perder unos 200 sacos del primero y parte de las segundas.

Dijo que los ingleses habían cañoneado a Duala causando desperfectos en varios edificios. Luego hicieron un desembarque con 3000 soldados senegaleses quienes combatieron la fuerza que defendía la población, la que no pudiendo resistir a los senegaleses se retiró hacia Jaunde. Jaunde está situada a 300 kilómetros al interior, de los que 150 se recorren en tren; viniendo luego una carretera en la que se puede ir en acto-movil.

Hay un magnífico puente sobre el Lánaga, que los alemanes intentan destruir tan pronto hayan pasado. Jaunde es capital de la región del mismo nombre, en donde hay una Misión Católica muy floreciente. Los ingleses siguen con sus tropas a los alemanes, con intención de atacarles en sus trincheras.

#### Sueltas

—El día 12 procedente de Europa, llegó a esta Ciudad D. Francisco Wilson, habiendo tenido un viaje muy accidentado ocasionado por los trastornos de la guerra; basta decir que para llegar a esta Ciudad ha tenido que pasar por 6 ó 7 embarcaciones, habiendo hecho el viaje pasando por Búques Alemán e Ingles, mercantes y de guerra y al fin con lancha pudo llegar a Concepción a donde fué a buscarle la de Ambas Bay. Nuestra más cordial bienvenida a D. Francisco.

El domingo pasado, 4 del actual, se notó a las 7 y 14 de la tarde un fenómeno que se ve pocas veces en estas tierras: el Arco Iris formado por los rayos de la luna.

El día 5 a bordo del Ciudad de Cadiz regresó la comisión española que en unión con otra alemana y bajo la presidencia del Ilmo Sr. Borrera había ido a la nueva fijación de fronteras de nuestro territorio continental, etc.

El día 6 miércoles partió el Polinesia con dos de los vapores pesqueros pequeños después de haber hecho una buena faena en su industria ballenera.

Se quedó el Isabel entre nosotros, contratado una temporada como correo, esperándose que entre tanto lleguen los vapores de la flota Loring, que según se asegura se detuvieron unos meses más para instalar a bordo el Servicio Radiogáfico. Suponemos pues que pronto estarán entre nosotros, si nuevos acontecimientos no embrollan el asunto.

—El conocido abogado D. Francisco A. Mestre que acaba de regresar de Europa ha abierto su bufete en calle de Lepanto ofreciendo al público sus servicios.

#### De la Guerra.

Del correo de Príncipe y Sto Tomé traído el día 10 por el Ciudad de Cadiz hemos de extraer

en pocas líneas el estado de la guerra europea.

Dejamos en nuestra anterior crónica cerca de París a los alemanes, con amenazas de ser pronto tomada la capital francesa. Pues bien: sin que se sepan los móviles que se lo hayan aconsejado, el alemán principió a recoger su ala derecha, por órdenes según se dice del Estado Mayor central, y replegándose al otro lado del Aisa principiando una segunda fase de la guerra que no podemos saber como terminará. Con esto el espíritu francés que como es sabido vive mucho de impresiones ha reaccionado, y salido de su casi amilanamiento, y tomado nuevos bríos para defender su causa. También en la presencia de la suprema necesidad ha reaccionado el espíritu religioso de los pueblos, y aún del ejército, en el que está prestando importantes servicios más de una tercera parte del Clero francés.

La llegada de las tropas indias y el refuerzo considerable que de todas sus colonias ha llevado Inglaterra al campo de operaciones ha contribuido no poco a avivar mas y mas el espíritu de defensa en Francia sobre todo cuando los aliados han firmado el compromiso de no hacer la paz aisladamente, sino de común acuerdo, lo que equivale a no dejar a Francia a sus propias fuerzas.

Pero si la guerra es como se dice por el predominio en el mar, ya de antemano toman por suya la victoria los ingleses; pues sus naves surcan los mareas yendo y viniendo, como si tal guerra no existiera.

Quizá Alemania esturdiendo alguna sorpresa que cambie de súbito la faz de este formidable incendio.

¡Pongamos para concluir los telegramas últimamente llegados, todos de procedencia inglesa.

#### **Recibido el 30 de Septiembre. (Del Cabo.)**

Se desmintió la noticia que corrió en París de haber sido roto el flanco derecho alemán. El día 24 aparecieron a lo largo de Windan, N. de Dibanen el Báltico 38 navíos alemanes, incluyendo 9 acorazados 7 transportes que desaparecieron en dirección al S.

#### **Recibidos el 1 de Octubre. (Del Cabo)**

Los alemanes renovaron el bombardeo y ataque de Amberes, siendo rechazados por los sitiados.

Se establece en una línea de 100 millas de la frontera de la Prusia oriental terrible combate, siendo rechazados los alemanes que intentan atravesar el río Nseman.—Las minas colocadas por los austriacos en el Adriático paralizan la industria pesquera de los italianos y echan a fondo un torpedero de Italia, causando gran indignación en Italia que protesta y exige satisfacciones a Austria.—Un crucero inglés captura 9 buques mercantes y varias ametralladoras en el río Kamerun.

#### **Recibido el 2 de Octubre. (Del Cabo)**

Hay violento combate entre Amiens y S. Quintín siendo el resultado favorable a los franceses.—Los alemanes bombardearon durante toda la noche pasada a Amberes y continúa el ataque todo el día llegando muy cerca de la Ciudad, siendo rechazados por los sitiados que inutilizaron varias baterías alemanas.—Llega a Francia el primer contingente de tropas de las Indias causando mucho entusiasmo a

los franceses.—Austria da satisfacción a Italia por los daños causados por las minas en el Adriático

Los Japoneses avanzan en dirección a Tsingtan llevando cañones de 11 pulgadas.

#### **Recibido el 3 de Octubre. (Del Cabo)**

Un violentísimo ataque se está efectuando en el flanco izquierdo de los aliados, en el S. O. de S. Quintín y se extiende al N. Comunica el Cuartel General inglés que los ataques del ejército alemán no tienen conexión, lo que prueba la inferioridad de su mando confirmadas por las muchas bajas de Oficiales alemanes.

Los rusos atacan fuertemente por la Prusia oriental.—El empleo de las minas por Alemania y la actividad de sus submarinos obligaron a los ingleses a poner minas en determinadas áreas.—Continúa el sitio de Amberes sin resultado.

#### **Recibido el 5 de Octubre. (De Cabo)**

Continúa el combate en S. Quintín extendiéndose por la región de Arras y progresando los aliados hacia Soissons, siendo abandonadas sus trincheras. La batalla de Augusteve terminó el sábado a favor de los rusos que persiguen a los alemanes por la frontera de Prusia oriental apoderándose de material de guerra alemán.

Continúa sin resultados positivos el sitio de Amberes. Los alemanes se apoderan de Danacken cerca de Holanda. Se dice que las escuadras anglo-francesas destruyeron a Dostica fortaleza de Cantare.

#### **Recibidos el 6 de Octubre**

Continúa indeciso el combate en Arras; los aliados rechazan el ataque en Argonne y en las alturas de Mouse.—Los aliados interceptan las comunicaciones de bastimento del ejército alemán.—De Amsterdam se oye un intenso cañoneo en el mar del norte.—La Polonia rusa queda evacuada de alemanes.

--Se dice que los alemanes han perdido 70,000 hombres.—Continúa el sitio de Amberes. Consta que la Gran Duquesa de Luxemburgo está prisionera en Nuremberg.—Los alemanes intentaron entrar en territorio inglés del Africa oriental cortando el camino de hierro de Uganda, siendo rechazados.

#### **Telegrama Reuter.—Recibido el 7 a las 18,50.**

Continúa la lucha entre alemanes y aliados sin resultado positivo, entre Somme y Aise, siendo alternativa la suerte.

Los alemanes atacaron sin resultado a la Signe.

Anuncian que se ha trabado terrible combate en Cracow extendiéndose en toda la región del Vístula. Los austriacos atacan a los rusos. En la Prusia oriental hay combates formidables, y en Baklavzeno (Sucolti) se verifica un violento combate.

Los alemanes están atacando a Amberes, siendo rechazados por los belgas. Los japoneses tomaron sin resistencia a Jalut (Islas Marshall) habiéndose entregado los oficiales alemanes.